

Lexique anglais-français pour l'adminsyst

Sens des commandes et noms de répertoires

- **cp** : CoPy : copier (un fichier)
- **rm** : ReMove : supprimer (un fichier)
- **mv** : MoVe : déplacer (un fichier)
- **ls** : LiSt directory content : lister le contenu d'un répertoire
- **cd** : Change Directory : changer de répertoire
- **rmdir** : ReMove DiRectory : supprimer un répertoire
- **mkdir** : MaKe DiRectory : créer un répertoire
- **mkfs** : MaKe FileSystem : créer un système de fichiers
- **fsck** : FileSystem Check : vérifier un système de fichiers (au sens de vérifier son intégrité)
- **pwd** : Print Working Directory : afficher le répertoire courant
- **su** : Substitute User : changer d'utilisateur
- **tar** : Tape ARchiver : logiciel qui permet de gérer des archives. **tape** signifie **bande** car la façon dont sont stockées les données dans l'archive au format **.tar** est adaptée aux sauvegardes sur bande magnétiques (même si on utilise **tar** pour tout type d'archives)
- **lsblk** : LiSt BLock devices : lister les périphériques de type bloc
- **/etc** : Editable Text Configuration : fichiers de configuration éditables au format texte
- **/usr** : UNIX System Resources : ressources du système de type UNIX
- **cat** : CATenate : concatener : par exemple la commande **cat toto.txt tata.txt** concatène les deux fichiers et envoie le résultat dans la sortie standard
- **sed** : Stream EDitor : éditeur de flux, les lignes d'un flux de texte sont éditées à la volée
- **chown** : CHange OWNer : changer le propriétaire d'un fichier
- **kill** : tuer un processus (mais en fait la commande **kill** permet d'envoyer toutes sortes de signaux, pas uniquement des SIGKILL)
- **find** : trouver (la commande **find** permet d'itérer dans une arborescence selon divers critères)
- **head** : tête (la commande **head** permet d'extraire les premières lignes d'un fichier)
- **tail** : queue (la commande **tail** permet d'extraire les dernières lignes d'un fichier)
- **wc** : Word Count : compte le nombre de mots d'un fichier texte (mais aussi le nombre de lignes, caractères, octets)

Fichiers

- **file** : fichier
- **name** : nom
- **path** : chemin
- **filename** : nom de fichier, par exemple : **plop** ou **plop.txt**
- **filepath** : chemin de fichier (absolu ou relatif), par exemple : **./plop** ou **/opt/plop.txt**
- **to hide** : cacher (par exemple **hidden files** signifie fichiers cachés)
- **directory** : répertoire
- **folder** : dossier
- **tree** : arbre, arborescence
- **symlink** : SYMbolic LINK : lien symbolique
- **hardlink** : lien dit "physique" (terme très mal choisi)
- **timestamp** :
- **stamp** :
- **time** :
- **snapshots** : instantané
- **filesystem** : système de fichiers
- **wildcard** : littéralement "carte sauvage", joker , *

- **(to) swap** : échange(r)
- **mount** : monter : action de greffer la racine d'un système de fichier sur un répertoire de l'arborescence
- **graft** : greffe
- **to read** : lire
- **to write** : écrire
- **to execute** : exécuter
- **read-only, ro** : en lecture seule
- **to append** : ajouter
- **device** : périphérique
- **loop** : boucle (penser aux loop device `/dev/loop0`, traduits en « périphérique de type boucle »)
- **header** : en-tête
- **footer** : pied de page
- **trailer** : remorque <https://tools.ietf.org/html/rfc893>
- **owner** : propriétaire
- **user** : utilisateur
- **group** : groupe
- **other** : les autres
- **lost** : perdu
- **found** : trouvé
- **'lost+found'** : nom d'un répertoire à la racine d'un filesystem dans lequel le programme **fsck** met les bouts de données qui ne sont pas liés à un inode (perdus) mais qu'il trouve dans les trous
- **prompt** : invite (de commande)

Termes génériques

- **to sort** : trier. Cf la commande **sort** ou les algorithmes **quicksort**, **heapsort**, **bubble sort**, **bogosort**, ...
- **depth** : profondeur (par exemple dans une arborescence, cf option des commandes **find**, **tree**, **wget**)
- **breadth** : largeur (par exemple dans une arborescence)
- **library** : bibliothèque (et pas librairie qui se traduit par "book store")
- **legacy** : héritage, se dit de vieux programmes
- **nested** : emboîté
- **stream** : flux, flot. Pensez à l'écoulement d'une rivière. Pensez au streaming vidéo où vous pouvez visionner des passages au fil de leur téléchargement, sans que la vidéo ne soit d'abord intégralement enregistrée sur votre machine.
- **'POSIX'** : acronyme "Portable Operating System Interface (interface portable de système d'exploitation), et le X exprime l'héritage UNIX".
- **upstream** : en amont
- **downstream** : en aval
- **to get** : prendre, recevoir
- **to put** : poser
- **to fetch** : aller chercher, récupérer (à distance)
- **to send** : envoyer
- **available** : disponible
- **enabled** : activé
- **to enable** : activer
- **disabled** : désactivé
- **to disable** : désactiver
- **FAQ** : acronyme de « Frequently asked questions » : questions fréquemment posées
- **may, should, must** : <https://tools.ietf.org/html/rfc2119>
- **any, some, all, several, ...** :

Termes relatifs aux systèmes d'exploitation

- **OS** pour **operating system** : système d'exploitation
- **distribution** parfois abrégée en **distro** : distribution
- **release** : version

Termes relatifs à git

- **repository** : entrepôt, dépôt
- **to clone** : cloner
- **to pull** : tirer
- **to push** : pousser
- **to reset** : réinitialiser
- **to restore** : rétablir, restaurer, réparer
- **to switch** : échanger, changer de, intervertir
- **bare** : nu, dénudé

Arborescence (théorie)

Voir la feuille dédiée (à venir).

Permissions, users/groups

- **user** : utilisateur
- **group** : groupe
- **login** : nom de connexion d'un utilisateur, en général un élément de `[a-z]*` (suite de minuscules ascii)
- **password** : mot de passe
- **shadow** : ombre (au sens de caché)
- **field** : champ
- **authorized keys** : clefs autorisées
- **fingerprint** : empreinte digitale
- **homedir**, **home**, **HOME** : répertoire maison, maison, variable d'environnement du répertoire maison : répertoire personnel d'un user. Le home de l'user root est `/root/`, le home d'un user non-système est en général `/home/<username>/`.
- **owner** : propriétaire
- **other(s)** : autre(s)

Typographie

- **lower-case** : minuscule
- **upper-case** : majuscule
- **dot** ou **period** : le caractère « point » .
- **comma** : le caractère « virgule » ,
- **colon** : le caractère « deux points » :
- **semicolon** : le caractère « point virgule » ;
- **question mark** : point d'interrogation ?
- **exclamation mark** : point d'exclamation !
- **dash** : le caractère « tiret du 6 » -
- **underscore** : le caractère « tiret du 8 » _
- **tilde** : le caractère « tilde » ~
- **slash** : le caractère « barre oblique » /
- **backslash** : le caractère « barre oblique inversée » \
- **ampersand** : le caractère « esperluette » &

- **at sign** : le caractère « arobase » @
- **circumflex** ou **caret** : accent circonflexe ou caret ^
- **asterisk** ou **star** : le caractère « astérisque » ou « étoile » *
- **number sign** ou **hash** : le caractère « croisillon » #
- **sharp** : le symbole « dièse » utilisé en musique
- **single quote** : caractère « apostrophe » '
- **double quote** : caractère « guillemets » "
- **backquote** ou **backtick** : accent grave ou « apostrophe inversée » (AltGr+7) `

Parenthésage

- **parentheses** ou **round brackets** : parenthèses ()
- **braces** ou **curly brackets** : accolades { }
- **brackets** ou **square brackets** : crochets []
- **chevrons** ou **angle brackets** : chevrons < >

Fins de ligne

- **CR** pour **Carriage Return** : caractère « retour chariot », utilisé par les vieux mac, ASCII 13=0x0D, \r
- **NL** pour **New Line** ou **LF** pour **Line Feed** : caractère « nouvelle ligne » ou « saut de ligne », utilisé par les systèmes de type Unix, ASCII 10=0x0A, \n
- **CRLF** ou **CRNL** : concatenation des 2 caractères précédents, utilisé par Windows et dans plusieurs protocoles réseau (HTTP, SMTP) : \r\n

Calcul

- **equal** : égal =
- **plus** : plus +
- **minus** : moins -
- **times** : fois (multiplié par) x ou *
- **divided by** : divisé par / ou ÷
- **less than** : strictement inférieur à <
- **less than or equal to** : inférieur à, souvent noté <= en programmation
- **greater than** : strictement supérieur à >
- **greater than or equal to** : supérieur à, souvent noté >= en programmation
- **percent** : pourcent %
- **increasing** : strictement croissant
- **decreasing** : strictement décroissant
- **nonincreasing** : décroissant (attention, c'est foireux, la fonction sinus n'est pas *increasing*, elle n'est pas pour autant *nonincreasing*)
- **nondecreasing** : croissant (attention, c'est foireux)
- **byte** : octet : séquence de 8 bits
- **nibble** : petit bout : quartet : séquence de 4 bits, peut être représenté par un caractère hexadécimal [0-9a-f].
- **word** : mot

Processus

- **stdin** : STandarD INput : entrée standard
- **stdout** : STandarD OUTput : sortie standard
- **stderr** : STandarD ERRor : erreur standard
- **pipe** : tube, tuyau, |
- **fg**, **foreground** : premier plan
- **bg**, **background** : arrière-plan
- **kernel** : noyau

- **initramfs** : système de fichier installé en RAM lors de la phase d'init
- **daemon** : daimôn, divinité, ange gardien, processus qui tourne en tâche de fond
- **scheduler** : ordonnanceur, planificateur
- **locale** : paramètres régionaux (langue, jeu de caractères, disposition du clavier, etc (**man 7 locale**))
- **charset** : jeu de caractères
- **timezone** : fuseau horaire
- **state** : état
- **to run** : courrir
- **running** : en train de courrir
- **idle** : inactif
- **to sleep** : dormir
- **sleeping** : en train de dormir
- **dead** : mort
- **to wait** : attendre
- **waiting** : en train d'attendre

Réseau

Les six mots suivants se lisent 2 par 2 :

- **local** : local
- **remote** : distant
- **real** : réel
- **virtual** : virtuel
- **host** : hôte
- **guest** : invité
- **physical** : physique

Exemples:

- si vous vous connectez depuis chez vous sur votre conteneur par SSH, votre PC sera appelé *local machine* et le conteneur *remote machine*.
- si vous faites un **rsync -av conteneur:repertoire1 repertoire2**, **repertoire1** sera appelé *remote directory* **repertoire2** sera appelé *local directory*.
- si vous utilisez GNU/Linux depuis WSL2 ou Virtualbox, Windows est le *système hôte*, et GNU/Linux est le *système invité*.
- tous vos conteneurs sont des *systèmes invités* relativement à un *système hôte* installé sur une *machine physique* hébergée au LIPN.
- remarque : le terme *virtuel* est souvent utilisé de façon impropre comme synonyme de *invité* par opposition au système *hôte* qui est identifié à la machine *réelle* (ou *physique*).
- **stack** : pile
- **layer** : couche
- **in** : dans
- **through** : à travers
- **over** : au dessus de, par dessus
- **to listen** : écouter
- **server** : serveur
- **client** : client
- **proxy** : mandataire, une entité qui fait quelque chose à votre place
- **peer** : pair
- **range** : plage, série, gamme
- **payload** : charge utile
- **network** : réseau
- **assignation** : attribution, affectation
- **LAN** : local area network : réseau local
- **AS** : autonomous system : système autonome

- **cast** : distribution
- **broad** : large, général
- **any** : n'importe quel
- **unicast, anycast, broadcast, multicast** : voir slide du cours réseau ou https://en.wikipedia.org/wiki/Routing#Delivery_schemes
- **gateway** : passerelle
- **bridge** : pont
- **hub** : concentrateur ethernet
- **(ethernet) switch** : commutateur (ethernet)
- **router** : routeur
- **to switch** : commuter
- **packet switching** : commutation de paquets
- **link** : lien, liaison
- **neighbour** : voisin
- **neighbourhood** : voisinage
- **backbone** : épine dorsale, colonne vertébrale :
- **carrier** : transporteur